

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 26 (1964)
Heft: 4

Rubrik: Indemnités à demander pour l'usage de machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Indemnités à demander pour l'usage de machines agricoles

Tarif 1963/64

Elaboré par Fr. Zihlmann, ing.-agr., IMA, Brugg

Ces indemnités ont été calculées sur la base des prix des machines en 1962. Elles doivent être considérées comme **taux indicatifs** à appliquer pour l'usage en commun de machines et d'instruments agricoles (associations, voisins). Lors de l'établissement des calculs, il a déjà été tenu compte des frais occasionnés par le carburant, les lubrifiants et la ficelle, mais non par le courant électrique. Les frais supplémentaires éventuels devant être supportés par le locataire de la machine figurent dans la dernière colonne.

Les indemnités minima suivantes peuvent être réclamées par heure de travail pour le personnel de service et la traction animale:

Ouvrier spécialisé

| | | |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| (traitements antiparasitaires, battage) | fr. 3. — avec repas | fr. 3.70 sans repas |
| Conducteur de tracteur | fr. 2.75 avec repas | fr. 3.50 sans repas |
| Conducteur d'attelage ou ouvrier non spécialisé | fr. 2.50 avec repas | fr. 3.25 sans repas |
| Aide | fr. 2.20 avec repas | fr. 3. — sans repas |
| Traction animale (par cheval) | fr. 1.70 avec affouragement | fr. 2.30 sans affouragement |

Indemnités à demander pour l'usage de machines et instruments agricoles — Tarif 1963

| Genre de machine | Modèle Dimensions | Puissance Capacité de travail | Prix d'achat Fr. | Utilisation annuelle h/an ou ha/an | Frais fixes Fr./an | Frais variables Fr./ha ou Fr./h | Indemnités à demander Fr./ha | Indemnités supplémentaires Fr./h |
|--|----------------------|-------------------------------------|------------------------|--|--------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|---|
| 1. Machines de traction à 4 roues | | | | | | | | |
| Tracteur | | 15 ch | 9500.— | 500 h | 1479.— | 2.35/h | 6.10 | service |
| Tracteur | | 25 ch | 13000.— | 500 h | 1929.— | 2.50/h | 7.30 | service |
| Tracteur | | 35 ch | 15000.— | 600 h | 2186.— | 3.20/h | 7.90 | service |
| Tracteur | plus de | 45 ch | 18000.— | 600 h | 2588.— | 3.90/h | 9.40 | service |
| Landrover avec cabine | benzine | 12/77 ch | 13000.— | 800 h | 2540.— | 5.55/h | 10.05 | service |
| Landrover avec cabine | diesel | 12/62 ch | 14400.— | 800 h | 2720.— | 3.85/h | 8.35 | service |
| Char automoteur | | 9 ch | 7000.— | 350 h | 902.— | 2.40/h | 5.70 | service |
| (Pour les tracteurs à 2 roues, voir plus bas, au no. 12) | | | | | | | | |
| 2. Préparation du sol | | | | | | | | |
| Charrue brabant | 1 soc | 6 a/h | 850.— | 10 ha | 109.— | 6.25/ha | 18.90 | 1.10 traction, service |
| Charrue portée | 1 soc | 12 a/h | 1600.— | 15 ha | 221.— | 11.15/ha | 28.40 | 3.40 traction |
| Charrue portée | 2 socs | 20 a/h | 2300.— | 20 ha | 316.— | 10.75/ha | 29.20 | 5.80 traction |
| Déchaumeuse portée | 2 socs | 25 a/h | 1600.— | 15 ha | 168.— | 7.70/ha | 20.80 | 5.20 traction |
| Herse rigide (traction animale) | 1,5 m | 25 a/h | 200.— | 15 ha | 35.— | 1.30/ha | 4.— | 1.— traction |
| Herse rigide portée | 2,2 m | 50 a/h | 600.— | 18 ha | 91.— | 3.90/ha | 9.90 | 5.— traction |
| Vibroculteur (lourd) | 1.8 m | 75 a/h | 1600.— | 20 ha | 162.— | 5.50/ha | 15.— | 11.30 traction |
| Vibroculteur (léger) | 1,8 m | 75 a/h | 1000.— | 15 ha | 114.— | 4.65/ha | 13.50 | 10.— traction |
| Pulvériseur à disques porté | 2 m | 60 a/h | 1700.— | 18 ha | 237.— | 4.55/ha | 19.40 | 11.60 traction |
| Herse arrière à prise de force | 1,8 m | 20 a/h | 1900.— | 15 ha | 264.— | 15.70/ha | 36.60 | 7.40 traction |
| Herse latérale à prise de force | 0,80 m | 12 a/h | 1900.— | 15 ha | 260.— | 15.70/ha | 35.20 | 4.10 traction |
| Herse-étrille | 2,20 m | 50 a/h | 300.— | 15 ha | 48.— | 1.30/ha | 5.— | 2.50 traction |
| Rouleau lisse ou rouleau squelette | 2 m | 50 a/h | 1000.— | 20 ha | 100.— | 1.—/ha | 6.60 | 3.30 traction |
| Cultivateur à traction animale (9 dents) | 1,40 m | 25 a/h | 700.— | 10 ha | 85.— | 3.80/ha | 13.50 | 3.40 traction |
| Cultivateur porté | 2 m | 50 a/h | 1200.— | 15 ha | 133.— | 5.80/ha | 16.20 | 8.10 traction |
| Instrument universel à traction animale | 2 rangs | 25 a/h | 1200.— | 15 ha | 133.— | 3.50/ha | 13.60 | 3.40 traction, service |
| Instrument universel porté (équipement de base) | | | 1100.— | 40 ha | 152.— | 1.40/ha | 5.70 | 2.30 traction, service |
| Equipements de recouvrement ou de buttage pr. IU | 2 rangs | 40 a/h | 300.— | 15 ha | 49.— | 1.60/ha | 5.40 | 2.70 } Equipements ordinaires de l'instrument universel porté |
| Equipement de buttage pour IU (p.d.t.) | 2 rangs | 60 a/h | 300.— | 15 ha | 49.— | 1.60/ha | 5.40 | |
| Equipement de désherbage pour IU | 4 rangs | 70 a/h | 150.— | 15 ha | 30.— | 1.10/ha | 3.40 | |
| Herse rigide pour IU | 2,2 m | 50 a/h | 300.— | 20 ha | 49.— | 1.30/ha | 4.20 | |
| Equipement de sarclage pour IU (céréales ou betteraves) | 2 m | 40 a/h | 900.— | 20 ha | 127.— | 3.60/ha | 11.— | |
| Cultivateur pour IU | 1,80 m | 40 a/h | 500.— | 20 ha | 74.— | 2.30/ha | 6.60 | 2.60 } |

3. Ensemencement et plantation

| | | | | | | | | | |
|---|---------|--------|--------|-------|-------|---------|-------|-------|--|
| Semoir à petites graines | 4 m | 60 a/h | 450.— | 30 ha | 72.— | —70/ha | 3.40 | 2.— | service |
| Semoir en lignes | 1,50 m | 35 a/h | 1400.— | 12 ha | 153.— | 4.80/ha | 19.30 | 6.70 | traction, service |
| Semoir en lignes | 2 m | 50 a/h | 2000.— | 20 ha | 280.— | 5.70/ha | 21.70 | 10.90 | traction, service |
| Planteuse automatique à p.d.t. | 2 rangs | 20 a/h | 1800.— | 15 ha | 248.— | 7.50/ha | 26.40 | 5.30 | traction, service |
| Instrument universel porté (équipement de base) | | | 1100.— | 40 ha | 152.— | 1.40/ha | 5.70 | 2.30 | traction, service |
| Equipement de creusage de trous de plantation pour IU (marqueuses à pelles) | 4 rangs | 50 a/h | 800.— | 15 ha | 112.— | 2.60/ha | 11.10 | 5.50 | Equipements ordinaires de l'instrument universel porté |
| Equipement de plantation pour IU (plant. simples) | 2 rangs | 15 a/h | 400.— | 5 ha | 69.— | 1.90/ha | 17.30 | 2.80 | |
| Equipement de plantation pour IU (planteuses avec organe de distribution) | 2 rangs | 15 a/h | 650.— | 7 ha | 101.— | 2.80/ha | 18.80 | 2.80 | |
| Equipement de repiquage pour IU (repiqueuses) | 2 rangs | 10 a/h | 500.— | 10 ha | 74.— | 3.20/ha | 11.70 | 1.20 | |
| Equipement d'ensemencement à maïs pour IU (semoirs monograines) | 2 rangs | 50 a/h | 850.— | 10 ha | 120.— | 4.90/ha | 18.60 | 9.30 | |
| Equipement d'ensemencement à betteraves pour IU (semoirs monograines) | 5 rangs | 50 a/h | 2200.— | 15 ha | 281.— | | 29.50 | 15.— | |

4. Fumure

| | | | | | | | | | |
|---|---------------|---------------------|--------|-------|-------|---------|--------------|------|-------------------|
| Distributeur d'engrais à 1 trémie | 2 m | 50 a/h | 700.— | 15 ha | 85.— | 1.70/ha | 8.10 | 4.— | traction |
| Distributeur d'engrais à 2 trémies | | 50 a/h | 1600.— | 25 ha | 176.— | 3.50/ha | 11.60 | 5.80 | traction |
| Distributeur d'engrais centrifuge | | 1-5 ha/h | 1200.— | 25 ha | 173.— | 2.— /ha | 9.80 | | traction |
| Epandeuse de fumier | 3 m³ ou 2 t | 4,5 m³/h ou 3 t/h | 4000.— | 200 h | 568.— | 1.50/h | 1.10/m³ | 4.70 | traction |
| Epandeuse de fumier | 4 m³ ou 2,5 t | 5 m³/h ou 3,5 t/h | 4500.— | 200 h | 634.— | 1.60/h | 1.10/m³ | 5.20 | traction |
| Epandeuse de fumier | 5 m³ ou 3 t | 6,5 m³/h ou 4,5 t/h | 5700.— | 200 h | 789.— | 1.90/h | 1.10/m³ | 6.60 | traction |
| Epandeuse de fumier à distribution latérale | | | 2000.— | 150 h | 265.— | 2.25/h | | 4.40 | traction |
| Broyeur de fumier | fixe | 2500 kg/h | 2500.— | 200 h | 335.— | 1.15/h | | 3.10 | service |
| Mixer pour fosses à lisier | 7,5 ch | | 1700.— | 150 h | 230.— | 1.— /h | | 2.80 | courant électr. |
| Pompe centrifuge | mobile | 12 m³/h | 900.— | 150 h | 93.— | —40/h | | 1.10 | mot. d'entraînem. |
| Pompe à 1 piston, à double effet | mobile | 12 m³/h | 2500.— | 150 h | 260.— | —80/h | | 2.80 | mot. d'entraînem. |
| Pompe à 2 pistons, à double effet | mobile | 12 m³/h | 5500.— | 150 h | 547.— | 1.40/h | | 5.50 | mot. d'entraînem. |
| 100 m de tuyaux acier avec accessoires | Ø 72 mm | | 600.— | 200 h | 95.— | —20/h | | —80 | |
| 100 m de tuyaux flexibles à lisier | | | 60.— | 200 h | 30.— | — | | —15 | |
| Projecteur de lisier | | | 400.— | 200 h | 53.— | —35/h | | —70 | |
| Tonneau à lisier avec pompe à vide | | 2800 l | 5200.— | 200 h | 595.— | 1.35/h | 1.20/tonneau | 4.70 | traction |

IU = instrument universel de culture

p.d.t. = pommes de terre

| Genre de machine | Modèle Dimensions | Puissance Capacité de travail | Prix d'achat Fr. | Utilisation annuelle h/an ou ha/an | fixes Fr./an | Frais variables Fr./ha ou Fr./h | Indemnités à demander | | Indemnités supplémentaires |
|---|----------------------|-------------------------------------|------------------------|--|-----------------|---------------------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------------|
| | | | | | | | Fr./ha | Fr./h | |
| 5. Lutte antiparasitaire | | | | | | | | | |
| Atomiseur dorsal à moteur | | 25 l/h | 950.— | 50 h | 131.— | 1.70/h | 17.20 | } Fr./h | 4.70 service |
| Pulvérisateur à moteur sur brouette | | 250 l/h | 2100.— | 75 h | 290.— | 1.95/h | C 2.50 A 3.10 | | 6.40 service |
| Pulvérisateur à traction animale | 5 rgs. (p.d.t.) | 350 l/h | 3200.— | 100 h | 442.— | 2.10/h | C 2.— A 2.50 | | 7.10 traction, service |
| Pulvérisateur à traction animale | 9 rangs | 450 l/h | 5000.— | 120 h | 675.— | 2.55/h | C 2.— A 2.50 | | 9.— traction, service |
| Pulvérisateur à prise de force | | 600 l/h | 4800.— | 120 h | 650.— | 1.60/h | C 1.30 A 1.60 | | 7.60 traction, service |
| Pulvérisateur automoteur | 13 rangs | 800 l/h | 16000.— | 250 h | 2393.— | 6.90/h | C 2.40 A 3.— | | 18.80 service |
| 6. Récolte des fourrages | | | | | | | | | |
| Faucheuse à traction animale | 1,35 m | 30 a/h | 1200.— | 25 ha | 143.— | 4.95/ha | 11.70 | 3.50 traction | |
| Motofaucheuse | 1,90 m | 40 a/h | 3400.— | 150 h | 512.— | 2.75/h | 17.— | 6.80 service | |
| Dispositif andaineur pour motofaucheuses | | 30 a/h | 350.— | 20 ha | 51.— | —,45/ha | 3.30 | 1.— | |
| Barre de coupe | 1,50 m | 35 a/h | 1000.— | 40 ha | 139.— | 4.— /ha | 8.30 | 2.90 | |
| Epandeuse d'herbe | | 40 a/h | 1600.— | 30 ha | 225.— | 2.70/ha | 11.20 | 4.50 traction | |
| Epandeuse d'herbe avec moteur auxiliaire | | 40 a/h | 2400.— | 30 ha | 332.— | 4.35/ha | 16.70 | 6.70 traction | |
| Faneuse à fourches | 6 fourches | 40 a/h | 1000.— | 50 ha | 147.— | 1.95/ha | 5.40 | 2.20 traction | |
| Râteau-faneur | 2 m | 40 a/h | 1600.— | 50 ha | 225.— | 2.30/ha | 7.50 | 3.— traction | |
| Râteau-faneur à prise de force | 2 m | 60 a/h | 2000.— | 60 ha | 280.— | 2.80/ha | 8.20 | 4.90 traction | |
| Râteau-faneur porté | | 50 a/h | 2400.— | 60 ha | 332.— | 3.30/ha | 9.70 | 4.80 traction | |
| Faneur combiné (à courroies ou chaînes porte-râteaux) pour motofaucheuses | | 50 a/h | 1800.— | 50 ha | 254.— | 2.55/ha | 8.40 | 4.20 traction | |
| Râteau-faneur automoteur | | 50 a/h | 3700.— | 60 ha | 550.— | 7.15/ha | 18.— | 9.— service | |
| Epandeuse-faneuse à toupies | 3,20 m | 100 a/h | 1900.— | 60 ha | 267.— | 2.70/ha | 7.90 | 7.90 traction | |
| Epandeuse-faneuse à toupies | 4,80 m | 120 a/h | 2500.— | 70 ha | 350.— | 3.40/ha | 9.20 | 11.— traction | |
| Râteau à disques | | 120 a/h | 1600.— | 60 ha | 228.— | 1.10/ha | 5.40 | 6.50 traction | |
| Ramasseuse-chargeuse | | | 4200.— | 150 h | 632.— | 2.40/ha | | 7.30 traction, service | |
| Ramasseuse-hacheuse-chargeuse | | | 7000.— | 150 h | 980.— | 5.30/h | | 13.— traction, service | |
| Ramasseuse-lacéreuse-chargeuse | | | 4900.— | 150 h | 697.— | 3.40/h | | 8.80 traction, service | |
| Récolteuse à fléaux | | | 4500.— | 150 h | 644.— | 2.60/h | | 7.60 traction, service | |
| Ramasseuse-presse à basse densité | | 40 a/h | 5600.— | 35 ha | 789.— | 16.90/ha | 43.30 | 17.30 traction, service | |
| Ramasseuse-presse à basse densité avec moteur auxiliaire | | 50 a/h | 6600.— | 40 ha | 920.— | 20.— /ha | 47.30 | 23.60 traction, service | |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|--|--------|--------|-------|--------|----------|-------|-------|-------------------|
| Ramasseuse-presse à haute densité | | 40 a/h | 9800.— | 50 ha | 1341.— | 26.— /ha | 58.20 | 23.60 | traction, service |
| Remorque autochargeuse | | | 8500.— | 200 h | 1171.— | 3.10/h | | 9.90 | traction |

7. Récolte des céréales

| | | | | | | | | | |
|---|--------|-----------|---------|-------|--------|----------|--------|-------|---------------------|
| Moissonneuse-lieuse | 1,50 m | 25 a/h | 4000.— | 25 ha | 562.— | 26.30/ha | 53.70 | 13.40 | traction, service |
| Moissonneuse-lieuse | 1,80 m | 30 a/h | 5500.— | 30 ha | 766.— | 27.95/ha | 58.80 | 20.50 | traction, service |
| MB à prise de force, sans presse à paille | 1,50 m | 25 a/h | 14000.— | 30 ha | 2404.— | 39.50/ha | 137.50 | 34.40 | traction, service |
| MB autotractée, sans presse à paille | 1,80 m | 30 a/h | 19000.— | 40 ha | 3221.— | 62.— /ha | 163.80 | 49.10 | service |
| MB autotractée, sans presse à paille | 2,10 m | 35 a/h | 24000.— | 45 ha | 3923.— | 64.40/ha | 175.— | 61.40 | service |
| MB autotractée, sans presse à paille | 2,65 m | 40 a/h | 33000.— | 60 ha | 5348.— | 72.80/ha | 186.20 | 74.50 | service |
| Presse à paille portée pour MB | | 35 a/h | 1600.— | 40 ha | 265.— | 13.45/ha | 23.10 | 8.10 | |
| Récolteuse d'épis de maïs avec table de dépanouillage | | 15 a/h | 11000.— | 20 ha | 1785.— | 27.— /ha | 128.20 | 19.20 | traction, service |
| Batteuse | | 1000 kg/h | 30000.— | 600 h | 4005.— | 4.— /h | | 12.30 | serv., courant él. |
| Batteuse | | 1400 kg/h | 35000.— | 600 h | 4650.— | 4.70/h | | 14.30 | serv., courant él. |
| Presse à paille sur roues | | 2500 kg/h | 5600.— | 500 h | 778.— | 6.35/h | | 8.70 | mot. d'entr., serv. |
| Nettoyeur-séparateur à grain, sans moteur | tarare | | 700.— | 150 h | 85.— | —,45/h | | 1.10 | mot. d'entr., serv. |
| Nettoyeur-séparateur à grain, avec moteur | | 1000 kg/h | 4000.— | 250 h | 403.— | 1.10/h | | 3.— | courant électrique |

8. Récolte des plantes sarclées

| | | | | | | | | | |
|--|---------|-----------|---------|-------|--------|----------|--------|-------|----------------------|
| Arracheuse de p.d.t. à tourniquet | | 10 a/h | 950.— | 6 ha | 113.— | 6.25/ha | 27.80 | 2.70 | traction |
| Arracheuse-aligieuse à chaînes oscillantes | 2 rangs | 10 a/h | 2400.— | 12 ha | 328.— | 13.50/ha | 45.— | 4.50 | traction |
| Arracheuse-aligieuse à chaînes secoueuses | 1 rang | 12 a/h | 3200.— | 12 ha | 440.— | 16.90/ha | 58.90 | 7.10 | traction, service |
| Arracheuse-aligieuse à chaînes secoueuses | 2 rangs | 20 a/h | 5000.— | 18 ha | 681.— | 16.50/ha | 59.70 | 11.90 | traction, service |
| Arracheuse-ramasseuse «Samro» | 1 rang | 10 a/h | 5000.— | 12 ha | 692.— | 21.50/ha | 87.10 | 6.10 | traction, service |
| Récolteuse de p.d.t. (récolte totale), avec poste d'ensachage | 1 rang | 10 a/h | 9000.— | 20 ha | 1237.— | 37.50/ha | 109.50 | 11.— | traction, service |
| Récolteuse de p.d.t. (récolte totale) avec trémie | 1 rang | 10 a/h | 10000.— | 20 ha | 1366.— | 41.50/ha | 120.50 | 12.— | traction, service |
| Décolleteuse de betteraves | 2 rangs | 20 a/h | 550.— | 10 ha | 72.— | 3.25/ha | 11.50 | 2.30 | traction, service |
| Récolteuse de betteraves (récolte totale) à petite trémie (andains transversaux) | | 10 a/h | 9500.— | 18 ha | 1303.— | 25.50/ha | 108.— | 11.— | traction, service |
| Récolteuse de betteraves (récolte totale) à grande trémie | | 8 a/h | 15000.— | 20 ha | 2410.— | 81.— /ha | 230.— | 18.50 | traction, service |
| Calibreur de p.d.t. (sans ruban de triage) avec moteur | | 2000 kg/h | 1000.— | 100 h | 131.— | —,65/h | | 2.20 | cour. électr., serv. |
| Trieur-calibreur de p.d.t. avec moteur | | 2000 kg/h | 2800.— | 200 h | 347.— | 1.25/h | | 3.30 | cour. électr., serv. |
| Trieur-calibreur de p.d.t. avec moteur | | 2500 kg/h | 3500.— | 200 h | 413.— | 1.55/h | | 4.— | cour. électr., serv. |

C = cultures de plein champ

A = arboriculture fruitière

p.d.t. = pommes de terre

MB = moissonneuse-batteuse

| Genre de machine | Modèle Dimensions | Puissance Capacité de travail | Prix d'achat Fr. | Utilisation annuelle h/an ou ha/an | fixes Fr./an | Frais variables Fr./ha ou Fr./h | Indemnités à demander Fr./ha | Indemnités supplémentaires Fr./h |
|---|----------------------|-------------------------------------|------------------------|--|-----------------|---------------------------------------|---------------------------------|--|
| 9. Transports et manutention | | | | | | | | |
| Char | 2,5–3 t | | 2100.— | 300 h | 283.— | —,45/h | 1.50 | traction |
| Char (ou tonneau à lisier) | 4 t | | 2600.— | 300 h | 336.— | —,55/h | 1.80 | traction |
| Char à pneus | 5 t | | 3300.— | 300 h | 404.— | —,65/h | 2.20 | traction |
| Cadres pour produits hachés | | | 1000.— | 150 h | 107.— | —,45/h | 1.30 | |
| Char à cadres avec tapis roulant | | | 5500.— | 250 h | 631.— | 1.05/h | 3.90 | traction |
| Déchargeur | | | 1500.— | 100 h | 149.— | —,55/h | 2.20 | |
| Char à ruban déchargeur transversal | | | 9000.— | 250 h | 936.— | 1.65/h | 6.— | traction |
| Hacheuse-chargeuse pneumatique (hacheuse- ensileuse) avec moteur de 7,5 ch | | | 3600.— | 100 h | 483.— | 1.35/h | 6.80 | courant électrique |
| Hacheuse-chargeuse pneumatique (hacheuse- ensileuse) avec moteur de 12–15 ch | | | 4700.— | 100 h | 627.— | 1.70/h | 8.80 | courant électrique |
| Lacéreuse-chargeuse pneumatique avec moteur de 12–15 ch | | | 4000.— | 100 h | 537.— | 1.25/h | 7.30 | courant électrique |
| Auge d'alimentation à ruban pour produits hachés | | | 1600.— | 100 h | 217.— | —,85/h | 3.30 | courant électrique |
| Elévateur pneumatique à grand travail avec moteur de 15–20 ch | | | 7200.— | 100 h | 955.— | 2.55/h | 13.30 | courant électrique |
| Elévateur pneumatique à foin et à gerbes avec moteur de 10 ch | | | 3400.— | 100 h | 467.— | 1.05/h | 6.30 | courant électrique |
| Transporteur à ruban avec moteur | 7 m | | 3200.— | 150 h | 360.— | 1.20/h | 4.— | courant électrique |
| Transporteur à ruban avec moteur | 11 m | | 4500.— | 150 h | 495.— | 1.65/h | 5.30 | courant électrique |
| Chargeur hydraulique frontal | | | 4000.— | 200 h | 405.— | —,95/h | 3.30 | tracteur |
| Grue mécanique ou hydraulique | mobile | 12 m³/h | 7000.— | 200 h | 985.— | 2.65/h | —,70/m³ | 8.40 cour. électr., serv. |
| Fourche à fumier pour attelage 3-points | | 6 m³/h | 900.— | 100 h | 126.— | —,60/h | —,35/m³ | 2.10 tracteur |
| 10. Moteurs | | | | | | | | |
| Moteur électrique sur brouette | mobile | 5 ch | 1400.— | 200 h | 120.— | —,40/h | 1.10 | courant électrique |
| Moteur électrique sur brouette | mobile | 10 ch | 1700.— | 200 h | 144.— | —,45/h | 1.30 | courant électrique |
| Moteur électrique sur brouette | mobile | 15 ch | 2050.— | 200 h | 172.— | —,50/h | 1.50 | courant électrique |
| Moteur à benzine sur brouette | | 4 ch | 1050.— | 200 h | 146.— | 1.50/h | 2.60 | |
| Moteur à benzine sur brouette | mobile | 8 ch | 1550.— | 200 h | 210.— | 1.75/h | 3.20 | |
| 11. Machines d'intérieur de ferme diverses | | | | | | | | |
| Coupe-racines | | 3000 kg/h | 400.— | 75 h | 62.— | —,65/h | 1.60 | moteur d'entraîn. |
| Moulin à meules | | 200 kg/h | 600.— | 75 h | 95.— | —,60/h | 2.— | moteur d'entraîn. |
| Moulin à cylindres | | 300 kg/h | 1000.— | 75 h | 114.— | —,65/h | 2.40 | moteur d'entraîn. |

| | | | | | | |
|--------------------------|--------|-------|-------|--------|------|---------------------|
| Scie circulaire | 600.— | 75 h | 79.— | —80/h | 2.— | mot. d'entr., serv. |
| Fendeuse à vis | 300.— | 75 h | 44.— | —30/h | 1.— | mot. d'entr., serv. |
| Motoscie à main | 1000.— | 150 h | 138.— | 1.65/h | 2.80 | service |
| Machine à couper le bois | 5200.— | 150 h | 718.— | 2.05/h | 7.50 | mot. d'entr., serv. |

12. Machines de traction à 2 roues et leurs instruments de travail

| | | | | | | | |
|---|--|--------|-------|-------|----------|---------------------|---------------|
| Tracteur à 2 roues | 7 ch | 2700.— | 250 h | 405.— | 2.10/h | 4.20 | service |
| Tracteur à 2 roues | 10 ch | 4600.— | 300 h | 649.— | 2.50/h | 5.40 | service |
| Charrue | 6 a/h | 800.— | 6 ha | 113.— | 5.95/ha | 27.20 | 1.60 traction |
| Herse rotative à prise de force | 1,3 m 20 a/h | 850.— | 10 ha | 119.— | 10. —/ha | 24.10 | 4.90 traction |
| Barre de coupe | 35 a/h | 850.— | 30 ha | 120.— | 3.85/ha | 8.60 | 3.— traction |
| Dispositif andaineur | 30 a/h | 400.— | 20 ha | 57.— | —50/h | 3.60 | 1.10 traction |
| Moissonneuse-lieuse | 20 a/h | 3100.— | 12 ha | 417.— | 14.10/ha | 65.— | 13.— traction |
| Faneur combiné (à courroies ou chaînes porte-râteaux) | 50 a/h | 2000.— | 60 ha | 280.— | 2.80/ha | 8.20 | 4.10 traction |
| Arracheuse-aligieuse | 8 a/h | 1600.— | 5 ha | 164.— | 12.20/ha | 49.70 | 4.— traction |
| Treuil porté | | 1350.— | 150 h | 184.— | —85/h | | 2.30 traction |
| Semi-remorque à prise de force | charge utile 900 kg | 2800.— | 250 h | 300.— | —55/h | | 1.90 traction |
| Tambour d'épandage à fumier pour chars | 0,8 m ³ 3,5 m ³ /h | 1850.— | 100 h | 265.— | 1.15/h | 1.20/m ³ | 4.20 |
| Motoculteur ou motosarcluse | 3 ch | 1100.— | 100 h | 170.— | 1.75/h | | 3.80 service |

Engrais
LONZA

Nitrate de chaux

le pur-sang d'entre les engrais azotés. Se prête très bien à la fumure de cultures affaiblies de céréales, de colza, de betteraves et de pommes de terre. À épandre sur des plantes ressuyées. Si nécessaire, enfouir légèrement par sarclage ou herbage. Quantité d'engrais: 3-4 kilos par are.

Nitrate d'ammoniaque

d'efficacité spécialement sûre. Active la première période de croissance et fortifie d'une manière soutenue les plantes. Engrais azoté idéal pour pommes de terre, betteraves, maïs, colza, légumes, céréales, prairies naturelles, cultures dérobées, etc. Quantité d'engrais: 2-4 kilos par are.

Cyanamide

à la fois engrais azoté et désherbant. D'effet soutenu, elle détruit les mauvaises herbes et désinfecte le sol. Epandages favorables: aux pommes de terre avant qu'elles lèvent, aux céréales tard en automne ou tôt au printemps, au maïs avant la levée jusqu'au stade du pointage, aux betteraves 8-10 jours avant le semis. Quantité d'engrais: 2-4 kilos par are.

Nitrophosphate potassique

engrais complet sans frais de mélange. Engrais complet idéal, très avantageux quant au prix, pour prairies, céréales de printemps, maïs, légumes, cultures dérobées, etc. Epandre comme engrais de fond avant les semis et enfouir, quant aux prairies, peu avant le début de la végétation. Quantité d'engrais: 5-10 kilos par are.

Engrais complet spécial Lonza

riche en matières fertilisantes. Il épargne du travail et contient les substances fertilisantes dans une composition répondant aux besoins en éléments nutritifs des plantes. Il se prête à la fumure de toutes les cultures cultivées au printemps et aux cultures fruitières. À employer toujours comme engrais de fond. Quantité d'engrais: 5-10 kilos par are.

Engrais pour arbres Lonza

pour tous les arbres fruitiers à pépins et à noyau. Sa composition correspond aux besoins des arbres fruitiers. Se prête spécialement bien aux fumures au pal-injecteur. Se dissout rapidement et complètement. Il permet d'obtenir des fruits de première qualité. À observer le mode d'emploi imprimé sur les sacs.

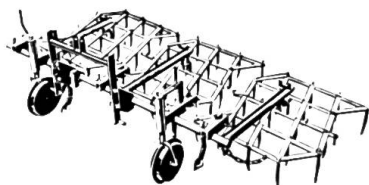
LONZA SA BALE





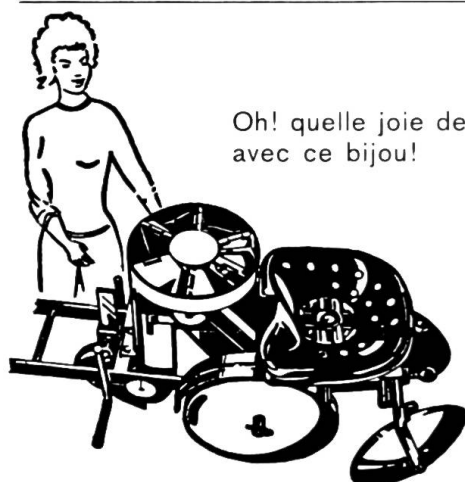
Instrument universel

Herses HARUWY



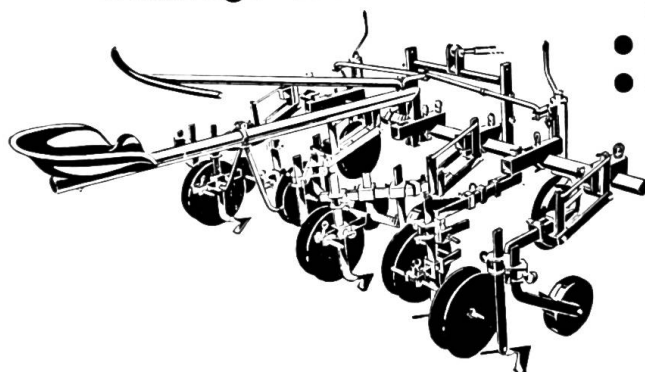
Construction en acier avec dents longues et trempées.

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Largeur de travail de 1,98 m à 3,96 m | |
| Sans porte-outil HARUWY à partir de | frs. 370.- |
| Porte-outil HARUWY à partir de | frs. 208.- |



Oh! quelle joie de planter avec ce bijou!

Outillage betteraves



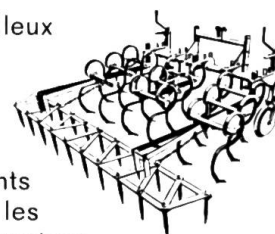
- Son a divers
- Sa co
- Sa sir

Vibroculteurs HARUWY

Un complément merveilleux monté sur l'instrument universel Haruwy.

Avantage:

Fixation instantanée par groupes indépendants comblant efficacement les traces laissées par le tracteur, quelle que soit la profondeur.

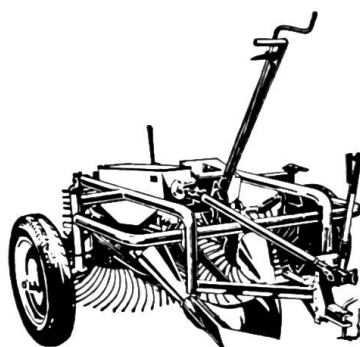


| | | | |
|--------------------------------|-----------|--------|--------|
| Largeur de travail | 1,98 m | 2,64 m | 3,30 m |
| Vibroculteur | | | |
| sans porte-outil HARUWY | Fr. 354.- | 472.- | 590.- |
| Herse arrière | Fr. 180.- | 240.- | 285.- |
| Porte-outil Haruwy à partir de | Fr. 260.- | 317.- | 367.- |

Scie circulaire HARUWY



Très grand rendement.
Solidité éprouvée
Travail en forêt ou la ferme



L'arracheuse-aligieuse Kromag très appréciée par ses propriétaires se complète actuellement par l'ensacheuse HARUWY

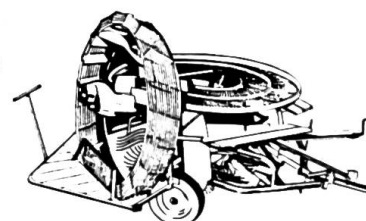
Epandeur d'engrais Boegballe

Gagnez du temps avec l'épandeur d'engrais Boegballe pour attelage 3 points



utilisable pour tous les engrais granulés, rendement de 6 hectares à l'heure, largeur d'épandage: 8-12 mètres.

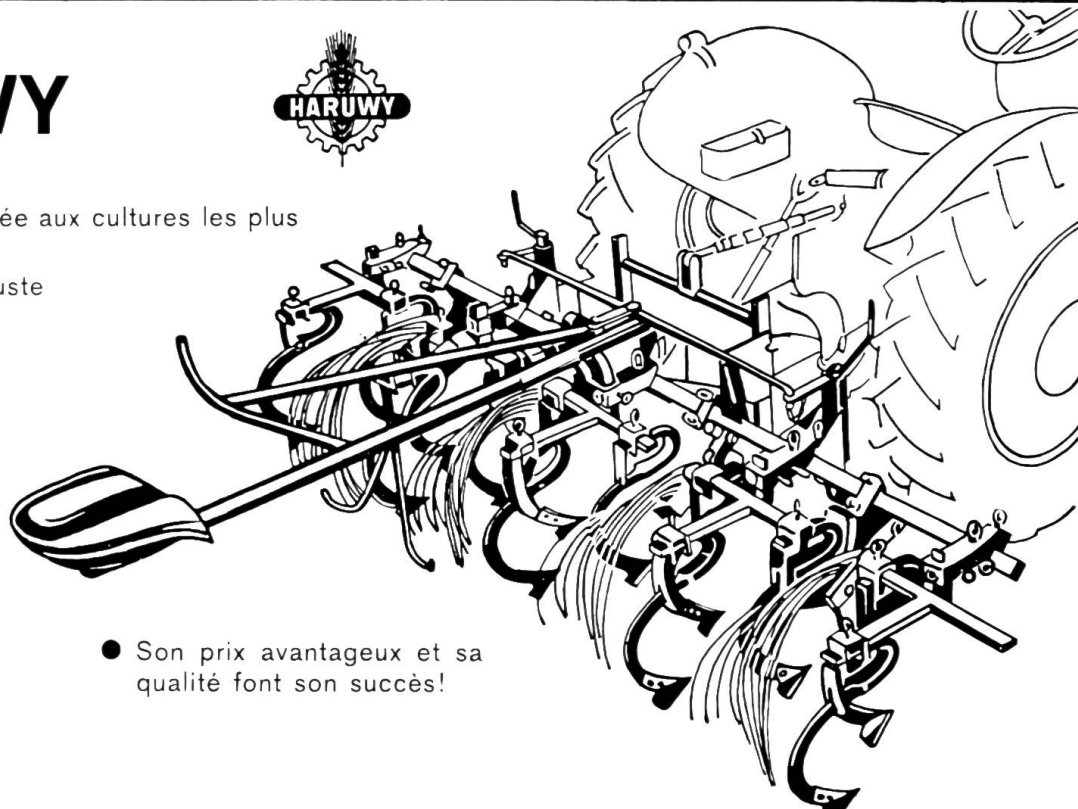
Prix frs. 540.-



ARUWY



adaptation instantanée aux cultures les plus
 instruction très robuste
 simplicité

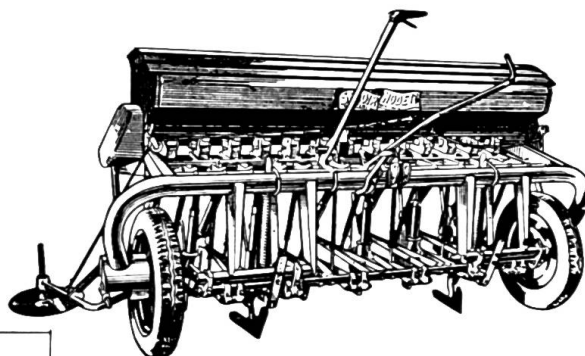


- Son prix avantageux et sa qualité font son succès!

Les usines **NODET** travaillent pour vous!

But pour cette année: plus de
8000 semoirs

Dans toute l'Europe l'utilisateur apprécie la bienfacture NODET. Pour les agriculteurs et maraîchers exigeants!



Prix des semoirs avec socs:

| | | |
|-------------------|------------|------------|
| Largeur effective | 2,47 m | 3,08 m |
| Seulement | Fr. 1997.— | Fr. 2414.— |

(dans ces prix sont compris pneus, traceurs, 3-points, griffes fouilleuses, agitateur, manivelle d'essai).

Important: En plus de sa distribution à cannelures hélicoïdales pour petites et grosses graines (sans changement de l'arbre de distribution)

le débit est visible depuis le tracteur

ce qui permet de déceler si l'orifice de distribution est obstrué par une étiquette, ficelle, restant de sac, etc...



H.-R. WYSS, VERNAND s. Lausanne
 Constructions mécaniques

Tél. (021) 91 11 41

**Mutuelle
Vaudoise
Accidents**



Vaudoise Vie

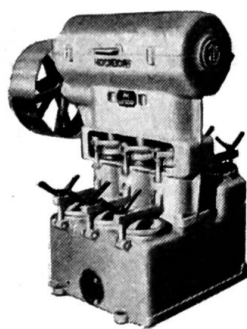
bien conseillé — bien assuré
agences dans toute la Suisse

**La Mutuelle Vaudoise Accidents est
l'assureur de confiance de l'Associa-
tion suisse de propriétaires de trac-
teurs**



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installa-
tions de purinage et d'arrosage. Honorée
de médailles d'or et diplômes d'honneur**



Pas d'obstruction.
Rendement maximal.
Grande solidité!

**Machines à liquéfier le fu-
mier «Blitz», énorme ren-
dement et économie de
temps (brevet dem.).**

← **Pompes à piston à haute
pression, avec ou sans grai-
sage automatique, sous pres-
sion d'huile. Pour chaque
exploitation le type qui
convient.**

**Brasseurs à purin avec en-
grenage spécial dans bain
d'huile, s'adaptent à toutes
les fosses.**

**Pompes centrifuges «CEN-
TRAL» pour arroser ou rem-
plir la caisse à purin.**

**Mixer à fumier, la combinai-
son pour hacher et liquéfier
le fumier et brasser le purin.**

**Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des
branches jusqu'à 15 cm Ø à des longueurs réglables
de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.**

**Excellentes références.
Représentation et service:**

WALTER BAUR, PRILLY-Lausanne
machines agricoles

Vallombreuse 75 - Téléphone (021) 24 38 20

COUPON

Veuillez m'envoyer offres, prospectus
et références, pour:

Nom: _____

Adresse: _____

Tél. (0.....) _____

➔ **Phare de travail**

NOUVEAU

Protection efficace par
grille en acier profilé!
Prix fr. 38.—
avec interrupteur

**Agence générale
AUTOREX S.A.**
**Quai du Haut 36,
BIENNE**



SEMORA

**SEUL SEMOIR UNIVERSEL MONO-
GRAINE, modèle renforcé 1964, à semer**

TOUTES graines, de la salade au maïs
TOUTES grosseurs de graines
TOUTES densités de semis à intervalles
de 1-25 cm. (16 vitesses) et à
TOUTES profondeurs de semis (1-10 cm.)

RÉGLAGE FACILE, instantané
PERMUTATION RAPIDE d'une graine ou
d'un calibrage à l'autre, sans pièces
de remplacement coûteuses.

SEMORA TRACTÉ pour tracteurs et mo-
noaxes, instrument,
universel, motopom-
pes, 2 à 9 unités.

SEMORA à MAIN pour petites exploita-
tions agricoles et maraîchères.

Renseignements, prospectus, démon-
strations, agences de vente:

H. CHAVANNES, Ing. agr.,
Mousquines 32, LAUSANNE
Téléphone (021) 22 17 85